



Deutsch

Druck-Set - Optionales
Zubehör zu Medio Waagen

Umbauanleitung für Medio
Waagen in Druckkraftmesser
mit Druck-Set 4.004

English

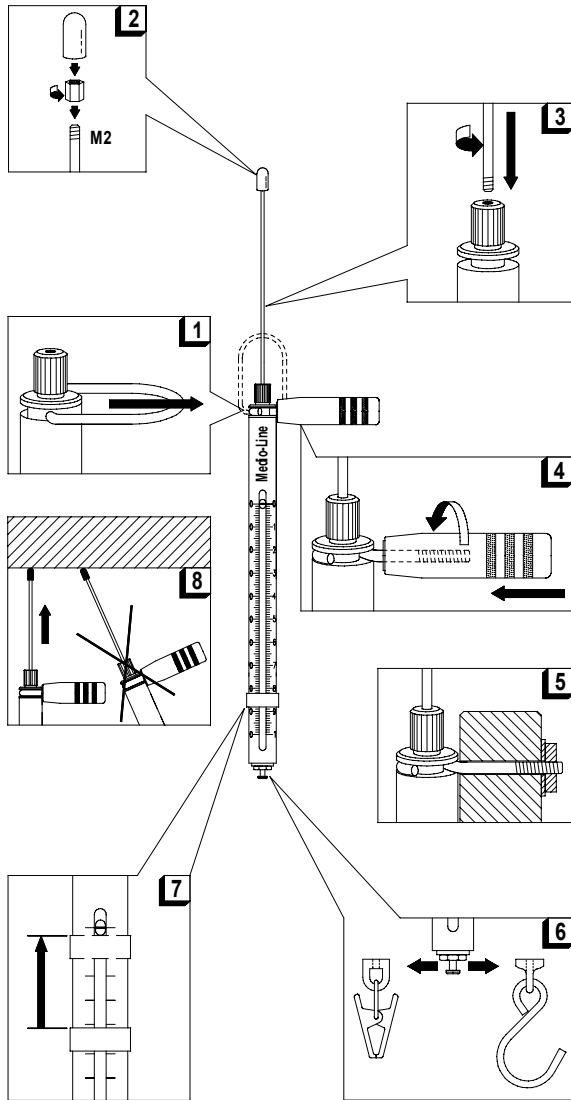
Pressure set - Optional
accessory for Medio Scales

Instructions for
transformation of Medio
Scales into pressure
dynamometer with pressure
set 4.004

Français

Ensemble de pression -
Accessoire pour Balances
Médio optionnel

Instruction de transformation
de Balances Médico en
dynamomètre de pression
avec ensemble de pression
4.004



- 1 Führungsring seitlich mit Bügel abziehen.
- 2 Druckstab aus Federstahl extrahart mit der Spitze nach Wahl ausrüsten (Mutter M2 und Schutzkappe mitgeliefert).
- 3 Druckstab in den Deckel der Waage einführen und gut einschrauben. Bei Dauergebrauch, vor der Montage etwas Leim auf das Gewinde geben.
- 4 Hakenschraube in die Nut am Deckel der Waage einhängen und Griff aufschrauben. Vor dem Festziehen die Position so wählen, dass die Skala in Messlage gut sichtbar bleibt.
- 5 Beispiel: Die Hakenschraube M4 ohne Griff dient zur Befestigung der Waage in Maschinen usw.
- 6 Bei ausschliesslicher Druckanwendung, einfach die untere Aufhängung seitlich aushängen.
- 7 Schleppzeiger für Maximalkraftanzeige pro Messvorgang mitgeliefert (kann die Messgenauigkeit leicht beeinträchtigen). Nur bei Bedarf montieren. Schleppzeiger vor Messvorgang in die Nähe von Null stellen.

Druck-Messung

8 Den Druckstab nie gegen ein Lebewesen richten. Durch den Einsatz des Druck-Set kann die Messgenauigkeit geringfügig beeinträchtigt werden. Der Druckstab muss immer rechtwinklig zum Messobjekt stehen.

Technik und Produktdaten
siehe www.pesola.com

- 1 Remove the guiding ring with the bow sidewise.
- 2 Equip the pressure rod (stainless steel extra hard) with the top of your choice (nut M2 and protection cap included).
- 3 Insert the pressure rod into the top of the scale and screw it in tightly. In the case of permanent use place a drop of glue on the thread before assembly.
- 4 Attach the threaded hook to the groove in the cap of the scale and screw in the handle. Before tightening, position the handle for optimal reading of the scale.
- 5 Example: The threaded hook M4 without handle serves to fix the scale in machines etc.
- 6 If only used for pressure applications, simply unclip the lower suspension sidewise.
- 7 Drag pointer for maximum load indication per measurement included (might slightly influence measurement precision). Install only if needed. Position drag pointer close to zero before measurement.

Pressure measurement

8 Never direct the pressure rod against anyone. When using the pressure set, the precision of measurement might slightly be affected. The pressure rod must always be at a right angle to the object measured.

Technology and product
data on www.pesola.com

- 1 Dégager l'anneau de guidage latéralement à l'aide de l'anse.
- 2 Munir la tige de pression (Inox extra dure) d'une pointe de votre choix (écrou M2 avec capuchon de protection fournis).
- 3 Introduire et bien serrer la tige de pression. En cas d'utilisation permanente, nous recommandons d'appliquer un peu de colle sur la vis avant l'assemblage.
- 4 Attacher la vis à crochet à la rainure du couvercle de la balance et visser la poignée. Avant le serrage, positionner la poignée de façon à la lecture optimale de l'échelle.
- 5 Exemple : la vis à crochet M4 sans poignée sert de fixation de la balance à des appareils etc.
- 6 Simplement déconnecter la suspension inférieure latéralement lors d'un usage exclusif pour mesure de pression.
- 7 Aiguille entraînée pour indication de la force maximale par mesure incluse (peut influencer légèrement la précision de mesure). Installer seule qu'au besoin. Mettre l'aiguille entraînée près de zéro avant le mesurage.

Mesure de pression

8 Ne jamais diriger la tige de pression contre un être vivant. Lors de l'utilisation de l'ensemble de pression, la précision de mesure peut être légèrement diminué. La tige de pression doit toujours être perpendiculaire à l'objet mesuré.

Technologie et données du
produit sur www.pesola.com